

*Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique*



**Faculté des Lettres et des Langues**

Département de français  
Filière de français

## Thème

**L'enseignement / apprentissage du lexique en Algérie (cas de 3<sup>ème</sup> année moyenne dans 3 CEM de la ville de Ghazaouet).**

**Mémoire de master en *Didactique du FLE***

**SIDHOUM Nabila**

**Sous la direction de :**  
Mme HAKKAK Houria

**Membres du jury :**

- Mme HASSI Messaouda **Présidente**
- Mme HAKKAK Houria **Encadrante**
- Mme SOULIMANE Farah **Examinatrice**

**Année universitaire 2021-2022**

## Table des matières

Remerciement .....	
Dédicace .....	
Introduction.....	6
PARTIE THEORIQUE.....	10
Chapitre 1 : Les stratégies de l'enseignement/ apprentissage du lexique.....	11
Introduction : .....	12
1. La place du lexique et du vocabulaire dans l'enseignement / apprentissage de FLE .....	13
1.1 Le lexique .....	13
1.2 Le vocabulaire : .....	13
1.3 La différence entre vocabulaire et lexique .....	14
2. Les relations lexicales des mots .....	15
2.1 La synonymie, synonyme .....	15
2.2 L'antonymie, antonyme.....	15
2.3 L'homonymie, homonyme.....	15
3. Les procédés de formation des mots .....	15
3.1 La définition d'un mot .....	16
3.2 La dérivation .....	16
3.3 La composition .....	16
4. Le vocabulaire actif et le vocabulaire passif .....	16
5. l'importance de lexique en classe de FLE .....	17
6. le lexique et la lecture : .....	18
7. Comment organiser le lexique chez les apprenants ?.....	19
8. Les objectifs d'apprentissage.....	19
9. Les stratégies d'enseignement/ apprentissage de lexique .....	20
9.1 Les stratégies métacognitives .....	21
9.2- Les stratégies cognitives .....	21
9.3 Les stratégies socio-affectives.....	21
9.4 Les stratégies de communication.....	22
9.5 Les stratégies de l'écoute et de lecture .....	22
9.6 Les stratégies de mémorisation .....	23
Conclusion .....	23

<i>Chapitre 2 : L'enseignement/ apprentissage du lexique en Algérie</i> .....	25
Introduction.....	26
1-L'enseignement de français à la lumière de la réforme scolaire.....	26
1.2 Les changements importants au niveau d'enseignement du lexique .....	27
2-La place du manuel scolaire dans l'apprentissage du lexique.....	28
3-Comment enseigne-t-on le vocabulaire en Algérie ?.....	29
4-Le rôle de l'enseignant dans l'enseignement de lexique .....	30
5. L'apport de l'approche par les compétences dans l'enseignement .....	31
5.1 Qu'est- ce qu'une compétence ? .....	31
5.2 Les principales valeurs de l'approche par compétences .....	33
6-L'enseignement de vocabulaire dans l'approche communicative.....	34
Conclusion .....	35
PARTIE PRATIQUE. ....	37
Méthodologie et analyse des résultats. ....	38
1. L'enquête de terrain.....	39
2. L'outil de méthodologie : le questionnaire .....	39
3. L'analyse des résultats .....	42
4. L'analyse et l'interprétation des résultats .....	51
Conclusion .....	52
Bibliographie .....	55
Résumé.....	58

## ***Remerciement***

*Tout d'abord, nous remercions le bon Dieu qui nous a donné la volonté, la santé et le courage pour achever ce modeste travail.*

*Nos remerciements les plus chaleureux sont adressés à notre directeur de recherche Madame Hakkak Houria d'avoir été à la hauteur avec nous, sans oublier ses conseils tout au Long de notre travail.*

*Nous remercions également les membres du jury d'avoir accepter de lire et d'évaluer notre travail de recherche.*

*Dédicace*

*Je dédie mon travail de recherche :*

*A mes chers parents*

*A mes sœurs : Lamia , Dalila et mon petit frère Ibrahim*

*A toutes mes chères amies.*

*A toute ma famille.*

## *Introduction*

L'enseignement /apprentissage du français langue étrangère représente l'un des grands objectifs du domaine scolaire en Algérie. Enseigner une langue peut être défini comme « rendre l'élève capable de communiquer dans cette langue » oralement et par écrit, c'est-à-dire de maîtriser les savoir-faire nécessaires, par exemple satisfaire un certain nombre des fonctions de communication, utiliser et comprendre des actes de langage.

Dans une classe de FLE, le lexique est un élément important de l'enseignement/apprentissage d'une langue, car c'est par la maîtrise du lexique que l'apprenant comprendra les instructions de la langue et les règles qui la régit.

De plus, le lexique aide les élèves à s'exprimer, à écrire et à réaliser différentes activités en classe .Bref, c'est le cœur de toute production orale ou écrite.

Les méthodes pour faire apprendre le lexique sont diverses. Pour cela, l'enseignant doit varier les approches, les supports et les moyens d'enseignement lors des activités proposées. Parmi les moyens utilisés pour l'apprentissage du français langue étrangère, la catégorie des aides visuelles, sonores ou textuels jouent un rôle crucial pour enrichir le lexique des apprenants et les former à être capable à communiquer tant à l'oral qu'à l'écrit.

Notre travail de recherche intitulé « L'enseignement / apprentissage du lexique en Algérie (cas de troisième année moyen ) » a pour objet d'étude une sous compétence linguistique très importante qui est le code de la langue servant pour comprendre son fonctionnement, ses règles et ses normes .

Comme toute autre recherche, la nôtre a pour objectif de répondre à la problématique suivante :

Comment l'élève peut-il développer sa compétence lexicale en classe ?

Pour répondre à cette problématique nous nous sommes posé les questions secondaires suivantes :

- De quelle manière le lexique est-il enseigné à l'école ?
- Que mettre en place pour aider les élèves à acquérir le lexique ?
- Quelle sont les stratégies d'apprentissage utilisées par l'enseignant pour enseigner le lexique ?

Notre objectif principal, à travers la réalisation de cette étude, est de découvrir les stratégies d'apprentissage du lexique dans une classe de cycle moyen , ainsi que découvrir aussi si l'élève est capable de développer sa compétence lexicale dans la classe. Pour cela on a proposé des hypothèses :

- Les pratiques de classe menées par les enseignants du cycle moyen ne valorisent pas la compétence lexical chez l'élève.
- L'enseignant joue un rôle principal dans l'appropriation du vocabulaire de l'apprenant.
- Les enseignants adoptent des stratégies d'apprentissage personnelles ainsi que les stratégies de mémorisation et de lecture et d'écoute.

Notre travail se divise en deux parties : une partie théorique et une partie pratique. La partie théorique se subdivise en deux chapitres. Le premier chapitre porte sur les stratégies d'enseignement /apprentissage de lexique. D'abord, les définitions du lexique, vocabulaire et vocabulaire active et passive, etc.

Dans le deuxième chapitre intitulé « l'enseignement /apprentissage du lexique en Algérie », on va parler de l'enseignement du français à la lumière de la réforme scolaire, la place du manuel scolaire dans l'apprentissage du lexique, comment on



enseigne le vocabulaire en Algérie, l'apport de l'approche par les compétences dans l'enseignement.

Dans la partie pratique, nous allons présenter notre enquête et analyser le questionnaire, lequel permet de découvrir les différentes stratégies adoptées par les enseignants pour faire enrichir et élargir le lexique.

Dans cette partie on va faire l'analyse des réponses des enseignants à notre questionnaire.

## ***PARTIE THEORIQUE.***

***Chapitre 1 : Les stratégies de l'enseignement/  
apprentissage du lexique.***

## **Introduction :**

Le lexique d'une langue est en mouvement perpétuel : la communauté des locuteurs invente de nouveaux mots selon les besoins qu'elle a de nommer des objets, des concepts ou de notions nouvelles. Au cours des vingt dernières années, c'est tout spécialement le cas du lexique lié au(x) domaine(s) des nouvelles technologies et de la vie sociale. Le stock lexical du français se modifie et se renouvelle.

De même, le vocabulaire d'un locuteur donné se modifie et évolue. Ce vocabulaire ne s'acquiert pas seulement dans l'enfance, c'est une acquisition qui peut se faire tout au long de la vie, du moins pour un locuteur ouvert au monde.

En ce qui concerne l'école, l'enseignement du lexique ne bénéficie pas d'un apprentissage suffisamment structuré et ordonné comme dans d'autres disciplines. Pourtant, les nouveaux programmes réaffirment le rôle de l'école primaire qui devrait permettre cette première acquisition pour tous.

L'apprentissage du lexique doit, par la suite, favoriser la construction de compétences générales en lecture, compréhension et écriture et, améliorer la réussite des élèves. C'est une des missions de l'école.

Dans ce chapitre on va présenter la place du lexique et du vocabulaire dans l'enseignement / apprentissage de FLE. Ensuite, on parle du mot et ces relations lexicales et aussi les procédés de formulation de mot .Puis, on a fait une distinction entre le vocabulaire active et le vocabulaire passif. L'apprentissage du lexique se focalise sur des stratégies essentielles, on va les citer dans ce chapitre.

## **1. La place du lexique et du vocabulaire dans l'enseignement / apprentissage de FLE**

### **1.1 Le lexique**

Chaque langue est constituée de mots, c'est-à-dire d'un lexique et d'un vocabulaire. Pour apprendre une langue étrangère d'abord, il faut apprendre le lexique de cette langue qui contient tous les vocabulaires pour bien communiquer et comprendre l'autre.

Il convient généralement d'appeler lexique, l'ensemble des mots constituant une langue. Selon le centre national de ressources textuelles et lexicales ; « Le lexique est le trésor de la langue française. Il est composé de tous les mots des différents domaines de l'expériences humaine, représentés en langue » .

Dans la langue française le lexique consiste en l'ensemble de mots constituant une langue, il contient tous les mots des différents domaines et spécialités. JEAN PIERRE explique en ce sens que : «Le lexique désigne l'ensemble des unités constituant le vocabulaire d'une langue, d'une communauté linguistique, d'un groupe sociale, ou d'un individu ...»

Pour optimiser l'enseignement/apprentissage du FLE, il faut d'abord les maîtriser.

### **1.2 Le vocabulaire :**

Selon E.Genouvrier et J.Peutard :le vocabulaire est« L'ensemble des mots effectivement employés par le locuteur dans tel acte de parole précis où le vocabulaire est l'actualisation d'un certain nombre de mot appartenant au lexique individuel du locuteur ».

Alors, le vocabulaire est l'ensemble des mots connus et utilisés par un locuteur dans un contexte précis. Ces mots appartenant à une langue donnée , sont différents d'un locuteur à un autre.

Bishop 1997.GALISSON dit ;

« Il est évident que le vocabulaire est d'une importance primordiale pour l'apprentissage d'une langue étrangère ».

Cela veut dire que l'apprenant d'une langue étrangère a besoin d'un vocabulaire pour qu'il puisse parler, communiquer et écrire correctement. Selon Danielle Bailly;

« Le vocabulaire constitue les mots d'une langue considérés dans leur histoire, leur formation, leur sens ».

Nous constatons que le vocabulaire peut être défini comme les mots que l'on trouve dans une langue particulière. Ces mots sont utilisés par un locuteur ou dans un domaine bien précis, qui sont considérés dans leur histoire, leur formation et leur sens.

### **1.3 La différence entre vocabulaire et lexique**

Le "vocabulaire" c'est l'ensemble des mots employés, par n'importe quel locuteur, que ce soit un sujet écrivant ou parlant. Tandis que "lexique" est la somme des vocabulaires utilisés. Ainsi, chaque domaine a son vocabulaire spécifique, par exemple : vocabulaire de l'école, de l'armée, de la marine. Selon Chantal RAZAFITSIARAVONA (2011 :18) ; Le lexique contient la liste complète des mots d'une langue qui nous permettent de parler et se comprendre, donc il contient tous les vocabulaires utilisés. Quant au vocabulaire, ce dernier, n'est qu'un sous ensemble du lexique qui désigne seulement les mots utilisés par l'individu dans un énoncé précis pour s'exprimer.

A travers la définition que nous en donne le dictionnaire de français « le petit Larousse », le vocabulaire y est présenté comme l'ensemble des mots d'une langue et le lexique comme l'ensemble des mots formant la langue d'une communauté et considéré abstraitement comme l'un des éléments constituant le code de cette langue. Dans le langage courant, les deux termes de « lexique » et de « vocabulaire » sont synonymes.

## **2. Les relations lexicales des mots**

Les relations lexicales sont les relations de sens entre les mots.

### **2.1 La synonymie, synonyme**

Les synonymes sont deux ou plusieurs mots ayant un sens identique et une même classe grammaticale mais des formes différentes. Exemple: foyer/ domicile/ maison.

### **2.2 L'antonymie, antonyme**

Les antonymes sont des mots qui ont un sens contraire à un autre, opposés parfois par les préfixes. Exemple : vrai / faux, grand/ petit.

### **2.3 L'homonymie, homonyme**

Les homonymes sont des mots qui peuvent se prononcer de la même façon et avoir une forme écrite différente ou bien avoir une forme orale différente et s'écrivent de la même façon.

Il y a deux types d'homonymie:

-Homophones : ils ont la même forme graphique mais des sens différents.

-Homographes : ils ont la même forme graphique mais ne se prononcent pas de la même manière.

## **3. Les procédés de formation des mots**

Les mots construits sont formés par dérivation (ajout d'un préfixe ou d'un suffixe) ou bien par composition (réunion de deux mots distincts).

### **3.1 La définition d'un mot**

Pour parler de lexique ou de vocabulaire on doit parler du mot qui est l'unité lexicale, l'identité d'un mot est composée de trois éléments : une forme, un sens et une catégorie grammaticale.

Pour connaître un mot, il faut connaître les trois aspects :

Le signifiant oral est l'image acoustique et la prononciation du mot.

Le signifiant écrit est la forme graphique du mot.

Le signifié est le sens de la forme écrite et orale.

### **3.2 La dérivation**

La langue française est une langue très riche et continue de s'enrichir par la dérivation qui est un procédé consistant à ajouter un ou plusieurs affixes à un mot appelé base ou radicale pour constituer un mot nouveau appelé le dérivé.

### **3.3 La composition**

Est un type de création lexicale particulièrement utilisé dans les langues techniques et scientifiques, mais également dans la langue courante. La composition transforme et efface souvent un énoncé sous-entendu. Ainsi, pour désigner « un député qui est aussi un maire » on emploie le mot composé : un député- maire.

## **4. Le vocabulaire actif et le vocabulaire passif**

Pour BAZIN JEAN MICHEL, le vocabulaire passif : « Désigne l'ensemble des mots dont vous connaissez le sens, et vous êtes capable de comprendre dans un texte ou lorsque quel qu'un vous parle, mais vous n'employez pas vous-même. »

Le même auteur ajoute que le vocabulaire actif : « Désigne l'ensemble des mots que vous utilisez régulièrement pour communiquer par l'écrit ou par l'oral ».



D'après les deux citations, on comprend que le vocabulaire passif désigne l'ensemble des mots dont le locuteur connaît le sens mais qu'il n'utilise pas dans ses conversations. Un vocabulaire passif se compose de mots qu'un individu reconnaît et utilise rarement à l'oral et l'écrit, il est aussi appelé vocabulaire de reconnaissance, et il contraste avec le vocabulaire actif.

Le vocabulaire actif présente donc, les mots qu'utilise un locuteur tout le temps pour communiquer oralement ou par écrit.

Selon John Reynolds et Patricia Acres, "Votre vocabulaire passif est susceptible de contenir plus de mots que le vocabulaire actif. Une façon d'améliorer la gamme du vocabulaire dans votre propre écriture est d'essayer de transférer des mots de votre vocabulaire passif vers le vocabulaire actif" (*Guide de révision en anglais de Cambridge Checkpoint*, 2013).

Le vocabulaire actif : ce sont des mots qui viennent à l'esprit au moment de dire sa pensée en production orale ou écrite. Plus actifs que les autres, ces mots constituent le stock dynamique auquel on recourt usuellement.

## **5. L'importance de lexique en classe de FLE**

Le lexique est un outil nécessaire dans l'acquisition de la compétence communicative qui est à son tour participe à l'apprentissage d'une langue étrangère. Selon Bogaards : «la connaissance du vocabulaire d'une langue est essentielle pour arriver à l'utiliser d'une manière adéquate c'est-à-dire pour pouvoir aussi bien la parler que la comprendre à l'oral et l'écrit »

L'enseignement du FLE exige une pédagogie variée puisque le français ne constitue pas langue quotidienne pour cette catégorie d'apprenants. L'acquisition du lexique lors de l'apprentissage d'une langue étrangère apparaît primordiale. En effet, la

maitrise d'une langue sur le plan grammatical et syntaxique passe par une bonne connaissance du vocabulaire d'après Trevell et Duquette, :

« Les mots sont aujourd'hui envisagés par la recherche linguistique tant que les pivots de la langue autour des quels s'organisent toutes les données (phonématiques morphologiques, syntaxiques, sémantique et rhétoriques) qui conditionnent l'insertion dans le discours ».

L'apprentissage du lexique ne doit pas constituer une simple habitude pédagogique. Il est très important et fait ainsi appel à une méthodologie précise, à la maitrise linguistique et à la mémorisation.

## **6. le lexique et la lecture :**

La lecture est une méthode attrayante et motivante qui suscite l'intérêt et la curiosité des apprenants, elle représente un travail de recherche qui permet aux apprenants de comprendre les textes écrits. Durant cette activité l'apprenant ne revient pas sur toutes les difficultés rencontrées dans l'apprentissage de la langue, il se contente du sens global du texte. Par conséquent, l'enrichissement lexical se produit sans qu'on s'en rende compte, nécessitant pourtant une certaine fixation des connaissances récemment acquises.

La lecture permet aux apprenants d'enrichir leurs connaissances lexicales en leur offrant la possibilité d'utiliser spontanément le français et en leur permettant, en même temps, de s'habituer à une nouvelle manière de penser et de s'exprimer en français. Le but de la lecture en didactique du FLE est donc celui de mettre à la disposition des enseignants du français une méthode de présentation, de fixation, de réemploi et l'utilisation des structures de la langue.

## **7. Comment organiser le lexique chez les apprenants ?**

Etudier la langue en profondeur c'est découvrir de nouveaux mots par l'intermédiaire des autres en faisant des activités de recherche plutôt que de dresser des listes du plus grand nombre. Bentolila Alain explique qu'il faut inciter les enfants, dès leur jeune âge à utiliser des mots justes sur ce qu'ils veulent exprimer pour ce faire, il propose d'aider les enfants à ranger dans leur mémoire tous les mots nouveaux selon leur forme et leur sens [...] Il faut engager les apprenants et les rendre actifs dans leur travail, on retrouve cette optique avec Carole Brach : pour elle l'apprentissage du lexique a pour objectif de rendre les apprenants autonomes et actif face aux mots nouveaux et réinvestir les mots nouveaux .

Pour aider les apprenants à être autonome dans l'acquisition des mots inconnus, il faut tout d'abord, leur faire apprendre à utiliser des dictionnaires pour rechercher les définitions. Aussi les carnets et les répertoires constituent des outils qui sont beaucoup employés en classe, ils permettent la compréhension et le réinvestissement des nouveaux mots.

## **8. Les objectifs d'apprentissage**

D'abord un apprentissage régulier. Par la mise en place d'activités spécifiques, les élèves apprendront de nouveaux mots.

Ils pourront être capables de les identifier à l'oral ou à l'écrit, de les réemployer dans un autre contexte, de les définir et de les orthographier. Cependant, il faut retrouver dans ces activités les mêmes mots plusieurs fois pour qu'ils restent stockés en mémoire. La

découverte et la mémorisation de mots passent par un apprentissage répétitif et progressif. Les élèves doivent être plus rigoureux avec les mots utilisés. Plus les élèves accroissent leur vocabulaire, plus ils ont la possibilité de développer de la précision dans leurs propos.

Ensuite un objectif d'enrichissement et d'élargissement du vocabulaire qui amène les élèves à créer un système de réseau entre les mots. Les mots sont étudiés entre eux par un système de réseau, ce qui explique qu'on n'étudie jamais un mot isolé dans la langue. Étudier le vocabulaire permet donc d'étudier la langue et de mieux l'utiliser. Si tous les élèves arrivent à créer des liens entre les mots, ceux-ci seront maîtrisés, et les élèves feront des « choix judicieux » pour s'exprimer à l'oral et à l'écrit. Ils exprimeront ainsi leurs idées avec précision.

Un objectif d'interdisciplinarité pour aider les élèves à créer des liens entre les mots. Envisager des activités où les mots font petit à petit sens aux élèves. Plus les enfants seront sensibles aux mots, plus ils joueront avec car la langue est un trésor.

Un objectif d'autonomie pour permettre aux élèves d'être acteurs de leur apprentissage. Il faut engager les élèves et les rendre actifs dans leur travail. L'apprentissage du lexique a pour objectif de rendre les élèves autonomes et actifs face aux mots nouveaux. Ils doivent être capables de comprendre et réinvestir les mots nouveaux.

## **9. Les stratégies d'enseignement/ apprentissage de lexique**

Selon A. L. WENDEN et J. Rubin ; Une stratégie est l'ensemble des plans, des opérations et des routines qu'emploie un apprenant pour faciliter son apprentissage, elle est aussi toutes les étapes qu'il suit pour obtenir, stocker, récupérer et utiliser l'information.

Dans cette partie, on va parler sur les stratégies nécessaires dans l'enseignement et l'apprentissage du lexique, Les stratégies d'apprentissage sont des démarches faites

consciemment par les élèves comme une sorte d'aide dans leur acquisition ainsi pour stocker, retrouver et utiliser des informations.

### **9.1 Les stratégies métacognitives**

D'après TREVILLE et DUQUETT ; Les stratégies métacognitives se divisent en trois catégories : d'abord, la centration de l'apprentissage qui contient deux sous catégories la révision des nouveaux éléments afin de les rendre compréhensibles et l'observation des aspects spécifiques de la langue puis une production différée après une période d'écoute. Ensuite, l'organisation et la planification de l'apprentissage qui est une sorte de recherche sur le fonctionnement de la langue et le choix des conditions optimales d'apprentissage, la détermination d'objet d'apprentissage à court et à moyen terme; enfin l'évaluation de la performance dans l'apprentissage qui est une sorte d'auto-évaluation et autocorrection.

### **9.2- Les stratégies cognitives**

connaissances qui permettent le traitement adéquat des informations, leur mise en relation et leur intégration en mémoire. Par exemple, utiliser un procédé mnémotechnique pour retenir une règle. Vos stratégies cognitives sont mises en œuvre lorsque vous effectuez une recherche documentaire, vous prenez des notes, vous effectuez un résumé, vous élaborez un plan, ...

### **9.3 Les stratégies socio-affectives**

Les stratégies socio- affectives rapprochent les apprenants de leurs propres émotions et sentiments en collaborant avec leurs camarades de classe, en s'encourageant mutuellement, en s'ouvrant aux autres, etc...

Pour appliquer des stratégies socio-émotionnelles, l'apprenant doit être capable d'interagir avec les autres pour l'apprentissage, il doit savoir poser des questions d'éclaircissement et de validation, travailler avec un entourage et savoir gérer ses émotions par lui-même.

#### **9.4 Les stratégies de communication**

En langues étrangères, les difficultés rencontrées dans la communication écrite ou orale sont principalement dues à un vocabulaire insuffisant. Un locuteur non natif qui se trouve dans une situation de communication doit prendre des risques et développer des stratégies de communication efficaces pour combler l'écart entre ce qu'il veut communiquer et ce qu'il peut exprimer avec les connaissances qu'il possède, au fur et à mesure que les compétences linguistiques s'améliorent. Cet écart va progressivement étroit et développé.

Par conséquent, certains auteurs comme Dell Hymes incluent une compétence stratégique dans les compétences de communication, qui peuvent être définies comme l'utilisation de stratégies verbales et non verbales par des locuteurs non natifs visant à maintenir le contact avec leurs interlocuteurs et à gérer le comportement communicatif.

#### **9.5 Les stratégies de l'écoute et de lecture**

Selon TREVILLE ET DUQUETTE ;

« Ces stratégies qui constituent le contexte linguistique et le contexte extralinguistique *sont* les éléments de signification fournis par le texte et la situation directement saisissables et qui apportent un certain éclairage sur les éléments inconnues du texte. »

Selon la citation, les stratégies d'écoute consistent à comprendre un texte en décortiquant ses (éléments linguistiques et extralinguistiques) et savoir leur sens pour éclairer l'ambiguïté dans le texte.

### **9.6 Les stratégies de mémorisation**

Sont des stratégies qui se focalisent sur la mémoire de l'élève ou l'apprenant il reçoit les nouveaux mots, il cherche leur sens puis , il peut les utiliser on produisant d'autres sens..

Selon Cavalla ; les stratégies de mémorisation travaille l'apprentissage du vocabulaire, ce qui se réalise en trois étapes ; premièrement l'apprenant reçoit un nouveau mot ou une nouvelle expression, deuxièmement l'apprenant va chercher à découvrir les différents sens du mot et finalement il va utiliser le mot ou l'expression d'une façon naturelle après avoir maitriser ses différents sens.

### **Conclusion**

En conclusion, le besoin naturel pour apprendre une langue étrangère chez chaque apprenant, c'est apprendre son lexique pour pouvoir communiquer en cette dernière ; l'apprentissage d'une langue nécessite la maitrise de son vocabulaire. Alors, l'apprentissage de ce dernier n'est pas un simple penchant chez les apprenants ce qui nous a emmener à réfléchir comment Enseigne-t-on le lexique de la langue française étrangère à l'école algérienne L'enseignement du lexique est nécessaire dans l'apprentissage de chaque langue étrangère donc, on a besoin d'utiliser des stratégies et de pratiquer des techniques.





*Chapitre 2 : L'enseignement/ apprentissage du  
lexique en Algérie.*

## **Introduction**

L'enseignement/apprentissage de la langue française a eu des changements variés sur plusieurs plans, surtout à l'arrivée du nouveau système scolaire ; y compris celui de l'enseignement du lexique et du vocabulaire. Dans ce chapitre, nous allons parler de l'enseignement du français à la lumière de la réforme scolaire et de ce qu'elle a apporté comme changement au niveau de l'enseignement /apprentissage de FLE. Ensuite, on évoque la place du lexique dans le programme de l'enseignement de FLE, ainsi que les méthodes de son enseignement. On a mis l'accent sur le rôle de l'enseignant qui est un acteur principal dans l'enseignement . A la fin de ce chapitre, on a parlé de l'enseignement du lexique dans l'approche communicative, et aussi l'apport de l'approche par les compétences dans l'enseignement de FLE qui est l'approche adoptée en Algérie.

### **1-L'enseignement de français à la lumière de la réforme scolaire**

A l'arrivée de la réforme scolaire en Algérie, l'enseignement de la langue française a connu des changements différents .La Commission nationale de réforme du système éducatif a été le premier projet de réforme initié par le président Bouteflika en mai 2000. Elle comprend des universitaires, des éducateurs et des représentants de différents secteurs d'activité ou de la société civile. Elle s'intéresse non seulement aux cursus et aux méthodes pédagogiques, mais aussi à l'ensemble du monde scolaire : l'organisation des structures éducatives, la structure du cursus, le statut des enseignants, l'interaction avec la vie universitaire et professionnelle, l'insertion dans les nouvelles réalités économiques, sociales et milieux culturels.

## **1.2 Les changements importants au niveau d'enseignement du lexique**

Il y avait des changements dans l'enseignement de la langue française en Algérie. Ces changements sont profonds au niveau de la relation enseignant -enseigné ; qui était une relation frontale de type cours magistral, c'est à dire l'enseignant fait le cours sans interagir avec ses apprenants. Maintenant on trouve qu'il y a des interactions, des échanges entre l'élève et l'enseignant et entre les élèves eux même, et surtout avec l'approche par les compétences qui a été adopté dans cette réforme. En effet, le rôle de l'enseignant consiste à guider l'apprenant considéré responsable de son apprentissage.

Le programme encourage ainsi la mise en place d'une pédagogie différenciée. Avant, il n'y avait pas de volonté pour faire des recherches ou pour découvrir la curiosité des élèves et la participation créative des enseignants n'était pas sollicitée.

Aujourd'hui, à l'école, le nouveau programme de la réforme permet d'exposer l'apprenant à des documents sonores authentiques (enregistrements audio orales et visuelles, chansons, discussion...), pour qu'il puisse découvrir des variantes orales de la langue, et comprendre les différents accents. En outre, le nouveau programme donne une grande importance à la prise de parole spontanée ou sollicitée, les échanges au sein de binômes ou de groupes, l'exposé, les jeux de rôle, etc., bref, l'expression des élèves et entre élèves. Les activités de lecture sont présentés sur des supports authentiques (extrait d'œuvre littéraire, article de presse, publicité, iconographie, ...). La bande dessinée entre à l'école. Dès le primaire les élèves sont exposés à tous les types de discours et de textes. Et n'oubliant pas l'œuvre complète qui entre dans le programme sous toutes ses formes (conte, poème, nouvelle, roman, pièce théâtrale).

L'objectif est d'amener l'élève à découvrir différents genres de textes, à acquérir une capacité autonome de lecture. L'enseignement de la grammaire, de l'orthographe, du vocabulaire et de la conjugaison est désormais lié à des objectifs définis.

## **2-La place du manuel scolaire dans l'apprentissage du lexique**

Le manuel scolaire a toujours tenu une place primordiale dans tout apprentissage.

HENRIE Besse (1985 ; 15) dit :

*« La réflexion méthodologique utilise en français une terminologie métonymique qui masque les rapports qu'entretient le discours constitutif des manuels avec ceux des méthodes et des classes. Pris entre ces deux discours, celui d'un manuel n'est que rarement la stricte application d'une méthode et n'est jamais totalement adapté aux classes où il est utilisé. Il n'est qu'un outil dont l'efficacité dépend de ce que les enseignants et les apprenants en font ... »*

De ce qui précède ; nous comprenons que l'apprentissage signifie relier les méthodes appliquées dans les manuels aux techniques et pratiques que les enseignants pratiquent avec les élèves en classe. L'enseignement d'une langue étrangère repose principalement sur le lexique de cette dernière, comme cela ressort clairement des manuels scolaires.

En didactique du FLE, le lexique est un terme primordial dans l'enseignement/ apprentissage d'une langue. A travers le lexique, on peut comprendre les règles d'une langue, la grammaire, la syntaxe.... etc.

### **3-Comment enseigne-t-on le vocabulaire en Algérie ?**

Haley et King (1989) disent que :

« Les mots dont la fréquence est élevée sont souvent des mots à plusieurs significations. Sans oublier de faire place à la syntaxe, aux sens propres et aux sens figurés. »

L'enseignement de vocabulaire se base sur plusieurs points nécessaires, dont voici quelques un :

- Présenter le contexte.
- Expliquer les nouveaux mots utiles à la leçon.
- Faire une activité de mémorisation pour aider les élèves s'en souvenir.
- Être capable de réutiliser ce nouveau lexique dans une situation différente
- Mettre l'accent sur les mots les plus fréquents car ce sont les mots les plus polysémiques.

En Algérie, le français est une langue étrangère qui occupe une place importante. Son enseignement est nécessaire pour diverses raisons. Pour apprendre le lexique, Le manuel se base sur les stratégies de mémorisation.

La méthode audio-orale est toujours adoptée par l'enseignant en utilisant sa voix, vu le manque des outils technologiques, des laboratoires etc.

A cela s'ajoute, les stratégies de l'écoute sous le titre « j'écoute et je comprends », par exemple au cours de la séance de compréhension orale, on donne aux élèves une liste de mots et on leur demande de relier chaque mots avec ses différents synonymes.

Enfin, le français est très important en Algérie, et ça se voit clairement depuis la réforme scolaire; on enseigne, ses règles, sa grammaire, son orthographe, sa conjugaison et son vocabulaire. Dans le manuel scolaire, on applique comme stratégies celle de mémorisation et celle de l'écoute .

#### **4-Le rôle de l'enseignant dans l'enseignement de lexique**

Selon Dominique GROUGUE (2008-2009,8); notre mémoire est limité, c'est pour cela qu'on ne peut pas enseigner la totalité du lexique, ce n'est pas seulement parce que cette dernière est impossible à être déterminée.

En expliquant l'enseignement du vocabulaire, Dominique résume le rôle de l'enseignant dans les étapes suivantes :

- Travailler en contexte, situation authentique.
- Proposer des séances spécifiques et des traces écrites : formaliser.
- Mettre en place des activités systématiques pour faciliter l'appropriation des contenus.
- Enrichir le « bagage »lexical dans toutes les disciplines.
- Associer la mise en réseau au thème lors de l'étude d'un mot.
- Favoriser une transposition du « lu »au « dit » et à l' « écrit ».
- Permettre le passage du vocabulaire passif au vocabulaire actif (la répétition d'un mot plusieurs fois dans plusieurs séances pour qu'il soit utilisé.

L'enseignant a un rôle important pour aider les élèves à apprendre et mémoriser le lexique. Il travaille avec eux l'aspect sémantique : le sens des mots et les relations de sens

entre les mots, le champ lexical et enfin les registres de langue. Il aborde aussi l'aspect morphologique en pratiquant des activités de dérivation et de composition. Enfin, il aborde l'aspect historique des mots en se centrant sur l'étymologie et l'emprunt.

A l'école algérienne, l'élève de la 3 A.M en général est un récepteur passif, et le rôle principal dans cet apprentissage est celui de l'enseignant, parce que la plupart des élèves se contentent de recevoir l'information de leur enseignant et ne font aucun effort pour développer leurs vocabulaires.

## **5. L'apport de l'approche par les compétences dans l'enseignement**

### **5.1 Qu'est-ce qu'une compétence ?**

La compétence est une qualification professionnelle, issue de connaissances, de savoir-faire (pratique) et de savoir-être (comportement relationnel) et aussi d'aptitudes physiques.

Selon le dictionnaire pratique de didactique de FLE de JEAN PIERRE ROBERT (2003 : 38) ;la compétence est :

*« Une connaissance ou une capacité reconnue dans un domaine particulier ».* C'est-à-dire la mise en pratique du savoir ou du savoir faire.

L'approche par les compétences à l'école s'est développée progressivement en s'installant d'abord dans l'enseignement technique et professionnel, pour être ensuite appliquée dans l'enseignement fondamental et, depuis les années 2000 dans toutes les sections d'enseignement. Elle est connue par le sigle APC.

L'influence de l'approche par compétences dans le domaine de l'évaluation et de la formation est considérable. À nos jours la plupart des programmes sont rédigés en termes de compétence attendues. Dans le processus enseignement/ apprentissage, on dit également qu'un élève a acquis une compétence lorsqu'il sait quoi faire, comment faire et pourquoi faire dans une situation précise. L'approche par les compétences permet à l'élève d'acquérir des compétences durables, susceptibles de l'aider dans son parcours éducatif et dans sa vie quotidienne.

Son objectif est de garantir une meilleure transmission de savoir. Les activités de l'apprenant deviennent la principale source de son apprentissage. Elle vise à mettre l'apprenant dans le centre du processus éducatif pur lutter contre son échec. En ce sens, FRENAYM MARIANNE a dit :

*« Une compétence se caractérise par la mobilisation spontanée et pertinente de ressources afin de répondre à une situation complexe. Les ressources auxquelles elle fait appel sont de l'ordre du savoir, savoir-faire et savoir être. L'élève est susceptible de recourir tant à des ressources propres qu'extérieur(...) l'approche pédagogique par compétence prétend exploiter la complexité de situation présenté aux élèves comme support d'apprentissage et d'évaluation. En rupture avec les méthodologies qu'ils l'ont procédées, elle se centre non plus sur les contenus et les processus à apprendre mais sur leur mobilisation pertinente et intégré dans des situations-problème ».*

L'approche par compétence met donc l'accent sur la capacité de l'élève d'utiliser concrètement ce qu'il a appris à l'école dans des tâches et situations nouvelle et complexes, à l'école tout comme dans la vie. Elle a pour objectif de créer des situations didactiques porteuses de sens et d'apprentissage.



## **5.2 Les principales valeurs de l'approche par compétences**

Chaque approche et méthodologie a pour but d'améliorer l'apprentissage et le niveau des apprenants dans l'enseignement. Selon PHILIPPE PERRENOUD, les principales valeurs de l'approche par compétence sont :

**Le premier principe :** l'enseignant veille à créer les situations d'apprentissage porteuses de significations pour l'apprenant pour qu'il puisse relier les savoirs à des pratiques sociales qui font partie de son environnement socioculturel.

**Le deuxième principe :** c'est la création d'un apprentissage en situation. Donc l'approche se repose sur la « situation » qui est le centre de l'intégration des savoirs, l'apprenant doit mobiliser ses connaissances dans les différentes situations et circonstances rencontrées.

**Le troisième principe :** pratiquer une évaluation formative, en situation de travail pour évaluer le niveau atteint et remédier les lacunes chez l'apprenant.

**Le quatrième principe :** La différenciation ; chaque apprenant apprend à sa manière, il a son propre rythme et caractère, ses compétences spécifiques et ses difficultés particulières, tenir en compte de cette diversité qui permet de garantir l'égalité des potentialités et des chances de réussite pour tous les apprenants.

Enfin on peut dire que les principales objectifs de l'approche par compétence répondent aux besoins de l'apprenant, ils ont pour but de réduire l'échec scolaire chez les

élèves, elles placent l'apprenant au centre de l'action éducatif pour qu'il soit un acteur actif dans le processus enseignement/ apprentissage.

## **6-L'enseignement de vocabulaire dans l'approche communicative**

L'approche communicative a apporté plusieurs changements dans l'enseignement du français langue étrangère, et dans l'enseignement du lexique.

Le dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde (2003 :25), définit à l'approche communicative comme suit

*« La désignation approches communicatives s'applique aux dispositifs de choix méthodologiques visant à développer chez l'apprenant la compétence à communiquer. Le recours à un terme comme l'approche et l'usage occasionnel du pluriel tendent à marquer une distance par rapport aux courants antérieurs et notamment à une méthodologie audiovisuelle réputée plus dogmatique. Les approches communicatives, tout en donnant à entendre que "c'est en communiquant qu'on apprend à communiquer", se présentent souplement adaptables et ouvertes à la diversité des contextes. »*

Dans cette approche communicative, la langue est conçue comme un instrument de communication ou d'interaction sociale. L'objectif de cette approche est de développer chez l'apprenant une bonne compétence communicative. Les quatre habiletés de la langue peuvent être développées selon les besoins langagiers des apprenants. Savoir parler une langue étrangère c'est savoir communiquer dans cette langue.

Selon cette approche, les apprenants assument la responsabilité de leur propre apprentissage et les enseignants les guident, les motivent et les conseillent. Ils analysent

les différents besoins des apprenants et organisent diverses activités. La méthode d'enseignement communicative du français langue étrangère consiste à améliorer la compétence communicative de l'apprenant afin qu'il puisse communiquer dans cette langue.

M-C TREVILLE et L-DUQUETTE (1996 : 95) ; affirment que :

*« Dans le cadre des approches communicatives, l'enseignant place l'apprenant dans les situations de communications réalistes et signifiantes et l'aide à développer des moyens de négocier le sens des messages reçus (stratégies de compréhension) ou émis (Stratégies de production) »*

Selon les deux auteurs, l'approche communicative se base sur la création de situations de communication réelles. L'apprenant doit comprendre le sens d'un mot dans plusieurs contextes et l'utiliser dans ses productions. Il doit avoir aussi un bagage lexical dans la langue cible. Ce qui explique l'importance accordée au vocabulaire dans cette approche. On comprend aussi dans cette citation qu'on doit mettre un enseignement d'un vocabulaire plus quantitatif que qualitatif c'est-à-dire un vocabulaire qui répond aux besoins et objectifs de l'apprenant.

## **Conclusion**

A la fin de ce deuxième chapitre, on peut dire que dans le secteur scolaire, l'accent est mis sur l'enseignement/apprentissage du lexique. A travers les divers éléments évoqués, il semble que le lexique joue un rôle important dans l'enseignement/apprentissage du FLE, c'est un facteur nécessaire pour l'installation des différentes compétences. Il est à noter aussi que le lexique est l'une des composantes fondamentales de la langue, il constitue ainsi l'axe de tout échange de communication écrite ou orale. Enfin et d'après ce qui a été

## *Chapitre 2 : L'enseignement/ apprentissage du lexique en Algérie*

---

développé dans ce chapitre, on peut souligner l'importance de l'apprentissage du lexique dans le processus d'enseignement /apprentissage de FLE. C'est dans cette optique que l'enseignant doit motiver les apprenants à apprendre et enrichir leurs lexiques avec l'emploi de méthodes et de moyens différents tels que l'utilisation de l'approche communicative et l'approche par les compétences.

## ***PARTIE PRATIQUE.***

*Méthodologie et analyse des résultats.*

## **1. L'enquête de terrain**

Notre travail de recherche consiste à faire une enquête sur l'enseignement/apprentissage du lexique avec un ensemble de vingt enseignants au cycle moyen, qui travaillent dans trois CEM de la ville de Ghazaouet – wilaya de Tlemcen ( CEM Zenati ben Amer, CEM Capitaine Ziani et CEM de Yaghomracen ).

À travers cette enquête on a pu apprendre de nombreux techniques utilisées dans l'enseignement du lexique, découvrir et comprendre d'une manière globale les difficultés et les obstacles que les enseignants peuvent rencontrer dans leur métier .

Cette enquête est faite durant le deuxième trimestre où on a distribué le questionnaire du 20/02/2022 au 24/02/2022.Ce questionnaire se compose de deux parties dans lequel on trouve des questions ouvertes et fermées.

## **2. L'outil de méthodologie : le questionnaire**

Nous avons soumis un questionnaire à vingt enseignants de la langue française qui ont en charge les élèves de troisième année moyenne. Son objectif est de connaître leurs rôles dans la classe et les stratégies utilisées pour motiver les apprenants à apprendre le lexique. Il permet aussi de connaître si les élèves s'expriment en français à la classe.

Dans ce questionnaire , nous proposons neuf questions à choix multiples ( questions fermées et ouvertes ) .Les trois premières questions sont relatives au profil des enseignants ( sexe , expérience professionnelle , diplômes obtenus ) , les cinq questions suivantes portent sur les stratégies d'apprentissage du lexique, et les quatre dernières questions portent sur les attitudes adoptées en classe .

Le questionnaire est distribué à des enseignants de trois établissements différents .Il se présente sous la forme suivante :

### *Chapitre 3: Méthodologie et analyse des résultats.*

---

Dans le cadre de notre travail de fin d'étude qui s'intéresse à l'enseignement/apprentissage du lexique en Algérie, nous vous invitons à remplir le questionnaire ci-dessus.

Vos réponses seront anonymes. Je vous remercie de votre attention et de nous avoir donné de votre précieux temps.

Sexe :

- homme
- Femme

Les diplômes obtenus :

- Licence en français.
- Master 2 en français.
- Diplômé (e) d'école supérieur.

Nombre d'années d'expérience :

- 3 ans / 5 ans
- 5 ans / 10 ans
- 10 ans / 20 ans

#### **La partie 1 : les stratégies d'apprentissage du lexique.**

1. Pensez-vous que les nouveaux programmes de FLE en Algérie, s'intéressent à l'enseignement du lexique ?
  - Oui
  - Non
  - Parfois



- 2- Utilisez-vous différentes stratégies dans l'enseignement/apprentissage du lexique en FLE ?
- Oui
  - Non
  - Parfois
- 3- Quelle stratégie d'apprentissage du lexique adoptez-vous ?
- La stratégie de mémorisation.
  - La stratégie de l'écoute et lecture.
  - La stratégie de communication.
4. Est -ce- que le manuel scolaire actuel applique les stratégies d'apprentissage du lexique suivantes :
- Fournir des listes des nouveaux mots à retenir.
  - Inciter les élèves à faire des recherches sur les mots nouveaux.
  - Chercher les synonymes et les antonymes des mots.
5. Pensez-vous que la compétence lexicale des élèves se développe à partir des stratégies appliquées en classe ?

**La partie 2 : les attitudes adoptées en classe.**

6. Est-ce que vous utilisez la grammaire pour enseigner le lexique ?
- Oui
  - Non
  - Parfois

Si oui, comment ?

7. Les élèves s'expriment-ils en français le moment de la prise de parole en classe où font-ils appel à la langue maternelle?

8. Est-ce que vous utilisez la communication avec les élèves comme un moyen d'enrichissement du lexique ?

- Oui
- Non
- Justifiez votre réponse :

9. Est-ce que vous employez des démarches et techniques personnelles pour faire acquérir le vocabulaire à vos élèves ?

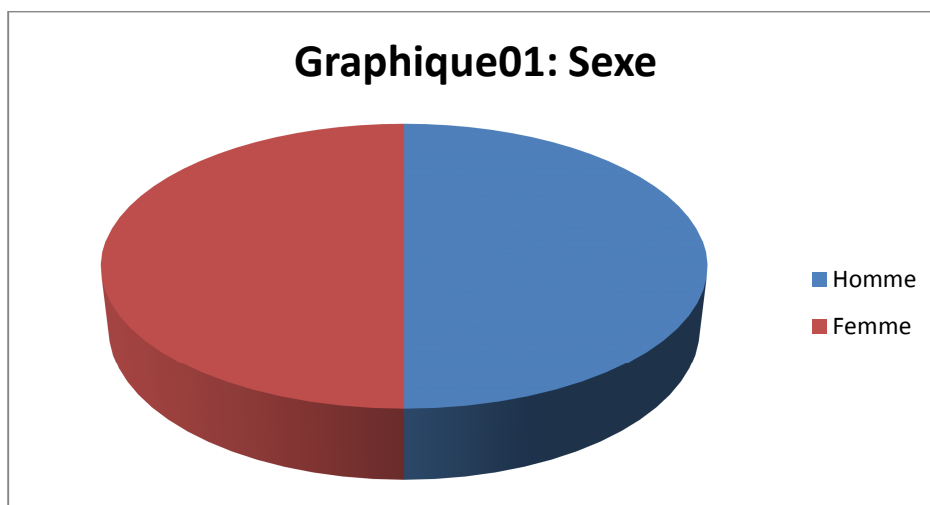
- Oui
- Non

Si oui, citez-les

### **3. L'analyse des résultats**

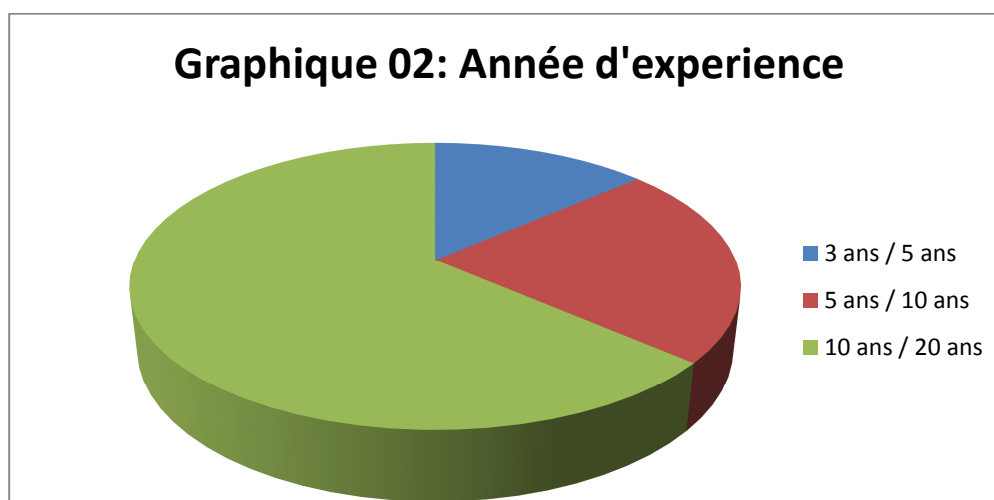
Question 1 :

- Femme
- Homme



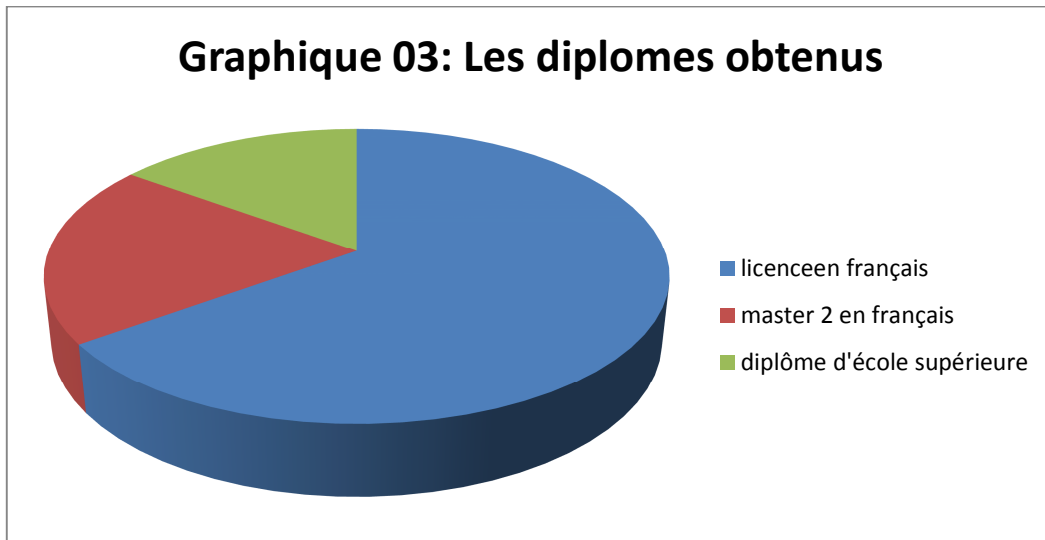
Commentaire : Les vingt participants sont partagés d'une façon équitable entre le sexe féminin et masculin.

Question 2 : Années d'expériences



Commentaire : nous avons remarqué que l'expérience des enseignants varie entre 3 et 23 ans. 15 % des enseignants ont entre 3 et 5 ans d'expérience, 20% ont entre 5 et 10 ans d'expérience et 65% enseignants ont entre 10 et 20 ans jusqu'à 23 ans d'expérience.

Question 3 : Les diplômes obtenus

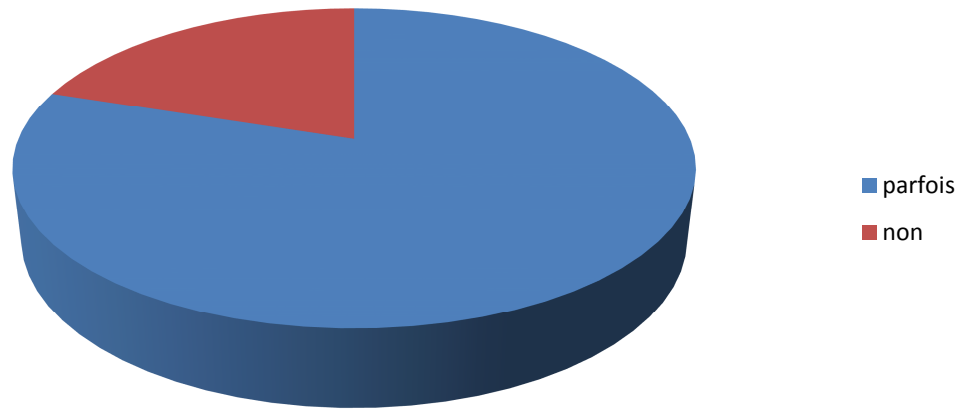


Commentaire : l'ensemble des enseignants enquêtés détiennent des diplômes universitaires. 65% des participants ont une licence en français, 20 % master 2 en français et le reste ont étudié dans des écoles supérieures.

**La première partie : les stratégies d'apprentissage du lexique.**

Question 1: Pensez-vous que les nouveaux programmes de FLE en Algérie, s'intéressent à l'enseignement du lexique ?

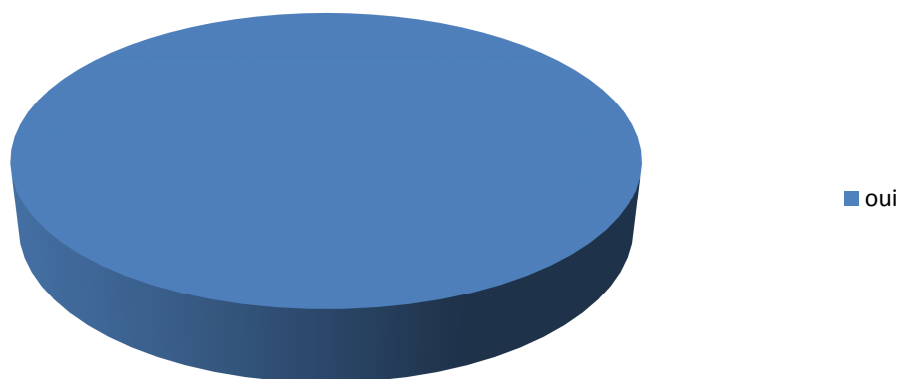
**Graphique 04: Les nouveaux programmes et l'enseignement du lexique**



Commentaire : La majorité des enseignants (80 %) pensent que les nouveaux programmes de FLE en Algérie, s'intéressent parfois à l'enseignement du lexique car ces nouveaux programmes ne donnent pas du temps ( des séances) à l'apprentissage du lexique .

Question 2 : Utilisez-vous différentes stratégies dans l'enseignement/apprentissage du lexique en FLE ?

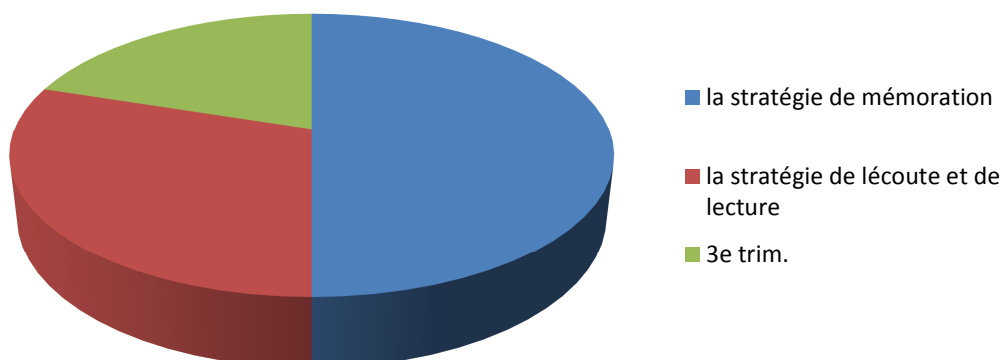
**Graphique 05: Utilisation des différents stratégies**



Commentaire : Tous les enseignants (100%) affirment qu'ils utilisent différentes stratégies dans l'enseignement / apprentissage du lexique.

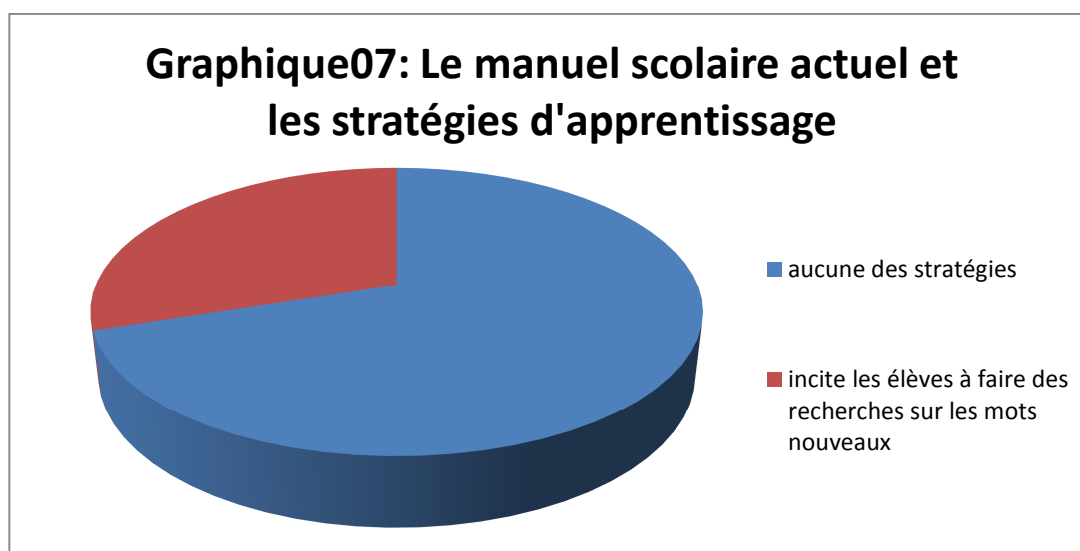
Question 3 : Quelle stratégie d'apprentissage du lexique adoptez-vous ?

**Graphique 06: Les stratégies adoptés par les enseignants**



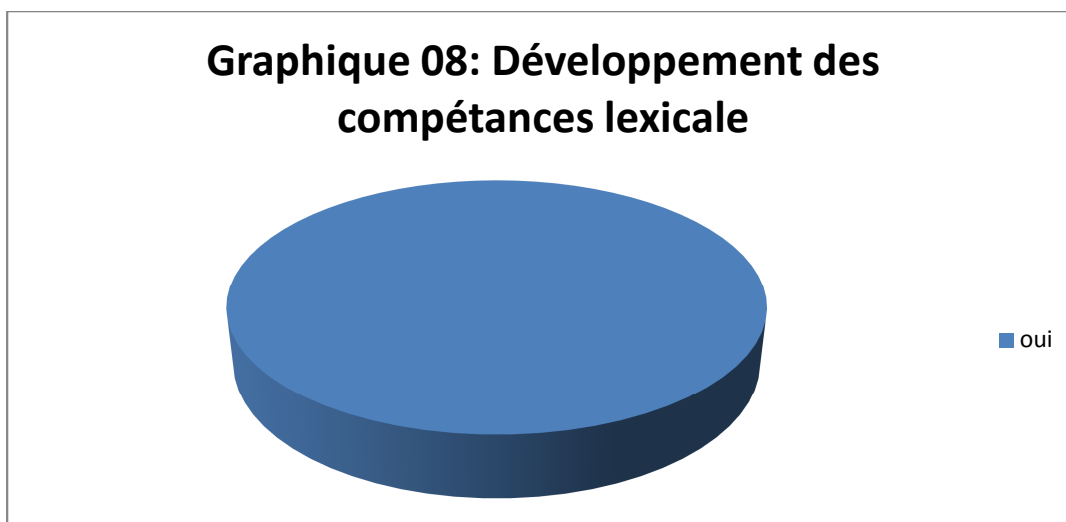
Commentaires : La moitié des participants (50%) adoptent la stratégie de mémorisation, la plupart sont des anciens enseignants qui ont beaucoup d'expérience , ils ont dit que cette stratégie aide les apprenants à apprendre les nouveaux mots plus facile , (30%) des participants travaillent sur la stratégie de l'écoute et lecture, et (20%) des enseignants adoptent plusieurs stratégies parmi lesquelles figurent la stratégie de communication pour faire des changements à la manière d'apprendre le lexique .

Question 4 : Est-ce- que le manuel scolaire actuel applique les stratégies d'apprentissage du lexique suivantes ?



Commentaire : Dans cette question , on a remarqués que la plupart des enseignants (70%) ont affirmé que le manuel scolaire actuel n'applique aucune des stratégies d'apprentissage qu' on a proposé et ces enseignants sont dans la majorité des anciens, alors que le reste des enseignants (30 %) ont dit que le manuel scolaire actuel incite les élèves à faire des recherches sur les mots nouveaux .

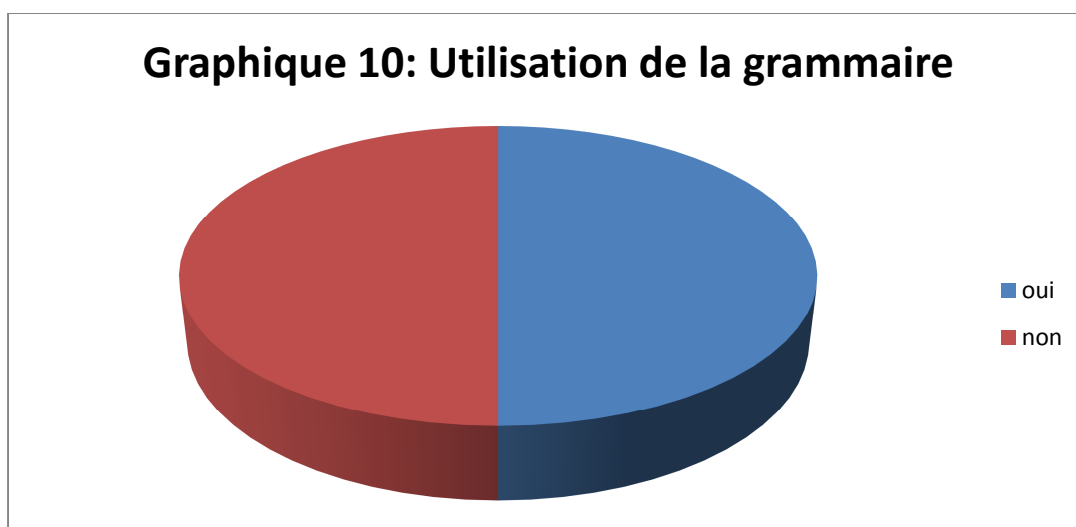
Question 5 : Pensez-vous que la compétence lexicale des élèves se développe à partir des stratégies appliquées en classe ?



Commentaire : Tous les enseignants sont d'accord que la compétence lexicale des élèves se développe à partir des stratégies appliquées en classe, ainsi que dans les milieux familial et social, pour certains enseignants.

**La deuxième partie : les attitudes adoptées en classe.**

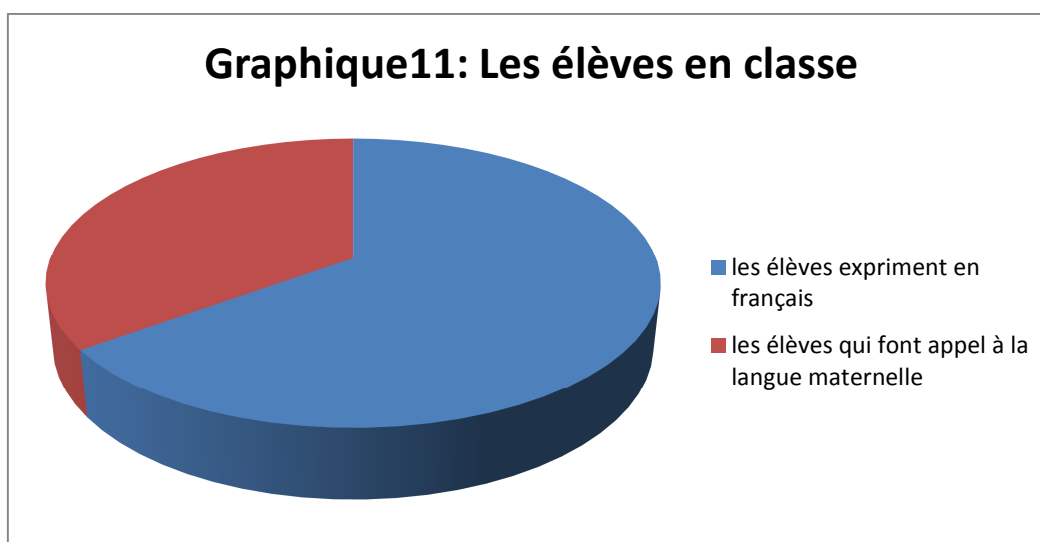
Question 6 : Est-ce que vous utilisez la grammaire pour enseigner le lexique ?





Commentaire: La moitié des enseignants (50%) utilisent la grammaire pour enseigner le lexique, par exemple pour la reformulation des phrases où des mots, les anciens enseignants voient que la grammaire aide à l'apprentissage de lexiqu, alors que le reste ne l'utilise pas car ils n'ont pas le temps .

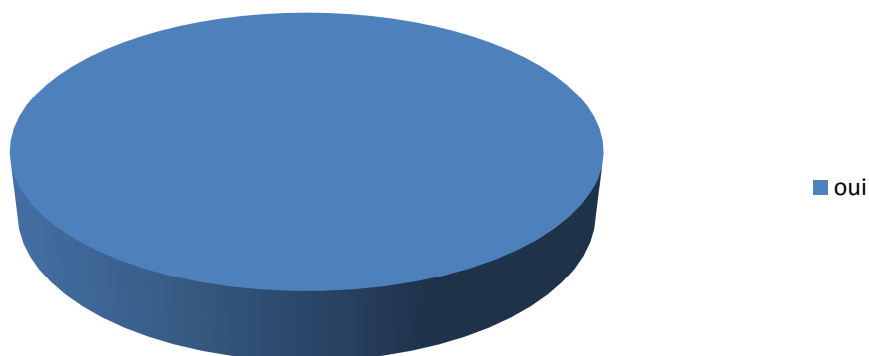
Question 7 : Les élèves s'expriment-ils en français le moment de la prise de parole en classe où font-ils appel à la langue maternelle?



Commentaire : 65% des participants affirment que les élèves s'expriment en français le moment de la prise de parole en classe et parviennent à se faire comprendre, et ce malgré les multiples erreurs qu'ils font. 35% répondent que parfois les élèves font appel à la langue maternelle.

Question 8 : Est-ce que vous utilisez la communication avec les élèves comme un moyen d'enrichissement du lexique ?

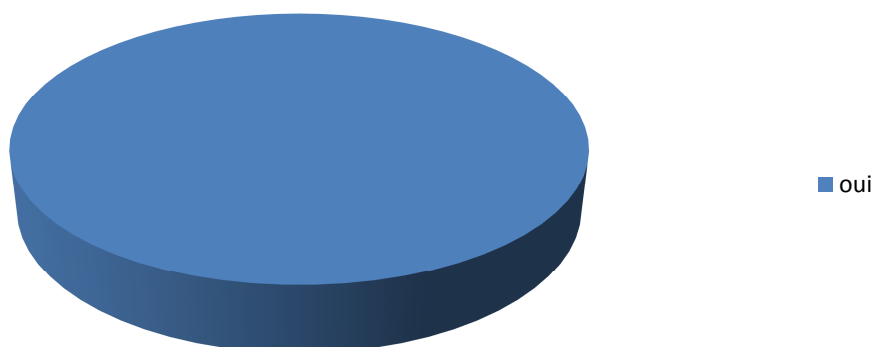
**Graphique 12: Utilisation de la communication**



Commentaire : (100%) des enseignants ont répondu que 'ils utilisent la communication avec les élèves comme un moyen d'enrichissement de lexique, car c'est à travers la communication qu'on arrive à améliorer notre langue ; elle est le centre de l'apprentissage.

Question 9 : Est-ce que vous employez des démarches et techniques personnelles pour faire acquérir le vocabulaire à vos élèves ?

**Graphique 13: les démarches et les techniques personnelles**



Commentaire : Dans cette dernière question, on a découvert que tous les enseignants (100%) emploient des démarches et des techniques personnelles pour faire acquérir le vocabulaire à leurs élèves .Ils ont cité des techniques comme : les chansons , les jeux , raconter des courts histoire , traitement des différents sujets de la vie ( débat ouvert ) , le chat sur les réseaux sociaux ( utiliser les moyens actuels ) ,bien sûr quand ils ont l'occasion de le faire.

#### **4. L'analyse et l'interprétation des résultats**

À partir des réponses des enseignants, nous remarquons que ces dernières sont différentes.

D'abord, on peut dire que les années d'expérience et le diplôme obtenu ont une influence sur le choix des stratégies adoptés dans une classe.

Dans la première partie de notre questionnaire, on remarque que la majorité des enseignants utilisent différentes stratégies d'apprentissage du lexique et la plupart des stratégies ne sont pas intégrées au manuel scolaire actuel . Ensuite, dans la deuxième partie, nous avons pu remarqué que la majorité des élèves essayent de s'exprimer en français en classe même si ils font des erreurs, et que la communication est très importante comme moyen d'enrichissement du lexique .

Tous les enseignants ont des démarches personnelles pour faciliter l'apprentissage du lexique à leurs élèves.

## *Conclusion*

En conclusion , nous rappelons que le lexique est une des composantes fondamentales de la langue. Savoir écrire ne suffit pas si l'apprenant n'a pas une compétence lexicale suffisante pour pouvoir transmettre ses idées et concrétiser ses pensées par le biais de mots différents et pertinents.

L'analyse du questionnaire réalisé dans le cadre de notre enquête nous a donné une idée sur le programme défini par le système éducatif algérien, les techniques et les stratégies appliquées par l'enseignant . Nous nous sommes posée plein de questions autour de la fiabilité des stratégies, des méthodes, des démarches et ce qui empêche les élèves du cycle moyen à progresser.

D'après l'analyse des réponses des enseignants au questionnaire , on a confirmé que le développement de la compétence lexicale chez un élève a besoin de différentes stratégies d'apprentissage . Les enseignants ont proposés leurs stratégies et techniques personnelles comme : les chansons , les jeux ( les travaux de groupes ) , raconter de courtes histoires, traitement des différents sujets de la vie ( débat ouvert ) , le chat sur les réseaux sociaux (utiliser les moyens actuels ) ,bien sûr quand ils ont l'occasion de le faire. A travers ces résultats on a confirmé les hypothèses proposés à notre problématique .

- L'enseignant joue un rôle principal dans l'appropriation du vocabulaire de l'apprenant.
- Les enseignants adoptent des stratégies d'apprentissage personnelles ainsi que les stratégies de mémorisation et de lecture et d'écoute.

Apprendre le vocabulaire d'une langue étrangère est une inclination naturelle de chaque apprenant, et l'objectif est de s'engager dans des situations de communication .C'est un outil de liaison pour se connecter avec les autres .

Notre recherche confirme que l'apprentissage du vocabulaire français est un besoin urgent pour tout élève au stade intermédiaire lui permettant de répondre à ses besoins langagiers, communicatifs et discursifs, ce qui n'est pas facile pour lui car il faut utiliser différentes stratégies pour réussir cette opération, la lecture en est une, personnellement je vois que la lecture est une méthode attrayante et motivante, suscitant l'intérêt et la curiosité des enfants et des adolescents, on doit l'utiliser comme méthode d'apprentissage du lexique.

## *Bibliographie*

### **Les articles :**

- GALISSON Robert « Enonciative et neurosciences cognitives », *Revue de GERFLINT Synergies Europe* n°9 /2014.

### **Les ouvrages :**

- BAILLY, Danielle (1997) *didactique de l'anglais*, Paris : Nathan.
- Chantal RAZAFITSIAROVANA et all, (2011) « *travailler les outils de la langue : pourquoi? comment ?*», MADAGASCAR, INFP, Agence universitaire de la francophonie.
- Didier-CREDIF (1985 ) « *Méthodes et pratiques des manuels de langues* », Paris
- Dominique GROUGUE-CAPAIEN (2008-2009). « *L'animation pédagogique deGrenoble5* ».
- DUQUETTE. L. &TREVILLE. M.C., (1996) « *Enseigner le vocabulaire en classe de langue* », Hachette, Paris.
- FRENAY Marianne, MAROY Christian, « *L'école, 6 ans après le décret 'missions'* », (Chapitre « Les compétences à la recherche d'équité par Caroline LETOR, Vincent VANDENBERGHE Vincent, Jean-Louis JADOULLE).
- PERRENOUD Philippe, (1997) « *Construire des compétences dès l'école* », ESF éditeur, Colection Pratiques et enjeux pédagogiques.



- WENDEN, A.L.1987. Conceptual BACKGROUND and utility. In WENDEN A.L Et Rubin J. (DISS) *Les stratégies de langue Learning*. Hamel, HEMPTÉAD: Prentice Hall international.

### **Les mémoires :**

- Akvité Rutyté(2009) « Importance du vocabulaire dans l'enseignement /apprentissage du langue étrangère » mémoire de master ,Université pédagogique de VilniBouagh
- Ben Salem Nour el Houda – Kamli khawla « comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les élèves de 4 année mmoyen» mémoire de master. Université Larbi Ben M'hidi -Oum El Bouaghi .
- Ben maaziz Hayat (2018/2019 ) «L'effet de l'enseignement/ apprentissage du lexique à travers l'utilisation des cartes heuristique sur la production écrite » mémoire de mater . Université Ibn Badis Mostaganem.
- Moussaoui Sana (2015/2016) « L'apprentissage du lexique au collège» mémoire de master. Université de Mostaganem .

### **Les dictionnaires :**

- JEAN PIERRE ROBERT, (2008) *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. OPHRYS, Paris.
- JENN PIERRE CUQ , (2003) *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. CLE international, Paris.

## Résumé

Dans l'enseignement/apprentissage d'une langue, le lexique constitue un élément important car c'est à travers la maîtrise du lexique que l'apprenant comprendra les consignes, les règles et les normes qui régissent la langue. De plus, le lexique aide les apprenants à s'exprimer à rédiger et à réaliser les activités proposées par l'enseignant. En somme, il est le noyau de toute production orale ou écrite. Ainsi le développement de la compétence lexical chez les élèves de troisième année moyen a besoin des stratégies d'apprentissage et techniques adoptées par les enseignants.

Les mots clés : lexique , apprenant , stratégie, enseignant .

## Abstract

In the teaching / learning of a language, the lexicon is an important element because it is through the mastery of the lexicon that the learner will understand the instructions, the rules and the standards which govern the language. In addition, the lexicon helps learners to express themselves, write and carry out the activities proposed by the teacher. In short, it is the core of any oral or written production. Thus the development of lexical competence in third grade students needs the learning strategies and techniques adopted by teachers.

Key words : lexicon , learner, strategies, teacher .

## ملخص

في تعليم / تعلم اللغة يعد المعجم عنصرا مهما لأنه من خلال التمكن من المعجم سوف يفهم المتعلم التعليمات و القواعد و المعايير التي تحكم اللغة بالإضافة الى ذلك يساعد المعجم المتعلمين على التعبير عن انفسهم و كتابة و تنفيذ الأنشطة التي اقترحها المعلم باختصار هو جوهر أي انتاج شفهي او كتابي. وبالتالي فان تطوير الكفاءة المعجمية لدى طلاب السنة الثالثة متوسط يحتاج الى استراتيجيات وأساليب التعلم التي يتبناها الأساتذة.

الكلمات المفتاحية : المعجم , تعلم , استراتيجيات , معلم.